

Warning Concerning Copyright Restrictions

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyright material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction not be "used for any purposes other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that use may be liable for copyright infringement.



LECCIÓN 3

Check out the following media resources to complement this lesson:

Online Manual

Online Learning Center

Video on CD

ActivityPak

¿Qué hiciste ayer?



En un café de Madrid, España

In this lesson, you will look into what you and your classmates did in the recent past. As part of this lesson, you will

- ▶ ask and answer questions about last night's activities
- ▶ ask and answer questions about last weekend's activities
- ▶ talk about some special events from the past
- ▶ learn how to use a past tense called the *preterite* to ask questions and to talk about yourself and others

ALTO Before beginning this lesson, look over the **Intercambio** activity on page 101. This is the activity you will be working toward throughout the lesson.



IDEAS PARA EXPLORAR

Ayer y anoche (I)

VOCABULARIO

¿Qué hizo Elena ayer?

Talking about activities in the past

Ayer Elena...



1. ...se levantó temprano.



2. ...hizo ejercicio aeróbico.



3. ...caminó a la universidad.



4. ...participó en clase.



5. ...trabajó en el laboratorio por la tarde.



6. ...volvió a casa a las 5.00



7. ...dio un paseo con su perro



8. ...leyó su correo electrónico.



9. ...pagó unas cuentas.



10. ...hizo su tarea.



11. ...cenó tarde



12. ...se acostó temprano.

Ayer Tomás ...



1 ...se levantó tarde



2 ...leyó el periódico.



3 ...fue en carro a la oficina.



4 ...trabajó mucho en la computadora.



5 ...almorzó con una clienta en un restaurante



6 ...salió de la oficina.



7 ...llegó tarde a una clase.



8 ...se durmió en clase



9. ...llamó a una amiga.



10 ...vio la television y comió.



11. ...escuchó música y estudió.



12. ...se acostó muy tarde

Vocabulario útil

el fin de semana pasado	last weekend
la semana pasada	last week
anoche	last night
ayer	yesterday

Consejo práctico

Elena's and Tomás' activities are presented in a past tense called the *preterite*. You will learn about the preterite in this lesson. For now, pay particular attention to the meanings of the verb forms.

Remember that, in general, it is a good idea to learn a grammar point by associating its form with its meaning in context. Memorization of verb endings may be useful for taking a test on verbs, but it is not the best way to learn grammar for communication.

ACTIVIDAD A ¿Elena o Tomás?

Paso 1 Here is a list of things that either Elena or Tomás did yesterday. According to the drawings at the beginning of this section and what you know from previous lessons, was it Elena or Tomás who did each activity?

	ELENA	TOMÁS
1. Trabajó en el laboratorio.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Hizo ejercicio aeróbico.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Se durmió en clase.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Dio un paseo en el parque.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Caminó a la universidad.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Se levantó temprano por la mañana.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Se acostó tarde por la noche.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Almorzó en un restaurante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Trabajó muchas horas en la oficina.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Paso 2 Ahora explica tus respuestas, utilizando el siguiente modelo.

MODELO Creo que (*I think that*) _____ hizo ejercicio porque suele hacer ejercicio todos los días.

Así se dice

As you may have noticed, **fue** is the past tense of **va** (*he or she goes*).

Ayer Elena **fue** a la biblioteca.

Tomás **fue** a la oficina ayer por la mañana.

You have also seen **hizo** in the expression **hizo ejercicio**. Because **hacer** often means *to do*, the form **hizo** can be used to ask what someone *did*.

¿Qué **hizo** Elena ayer?

¿Qué **hizo** la profesora anoche?

ACTIVIDAD B ¿En qué orden?

Read over the following list of activities that Tomás did yesterday. Number them from 1 to 8, with 1 being the first activity Tomás did in the day and 8 being the last.

Tomás...

_____ fue a la oficina.	_____ almorzó con una clienta.
_____ se acostó.	_____ se levantó.
_____ salió de la oficina.	_____ se durmió en clase.
_____ vio la televisión.	_____ estudió.

ACTIVIDAD C En tu clase

Your instructor will select a student to come to the front of the class. Last night, did he or she do anything similar to Elena or Tomás in the drawings?

MODELO **EL:** Creo que Roberto vio la televisión anoche.
PROFESOR(A): Roberto, ¿es verdad?
ROBERTO: No, no es verdad.

GRAMÁTICA

¿Salió o se quedó en casa?

Talking about what someone else did recently



—¿Salió Alicia anoche?
 —No, pero sí estudió hasta muy tarde

(yo)	-é, -í	(nosotros/as)	-amos, -imos
(tú)	-aste, -iste	(vosotros/as)	-asteis, -isteis
(Ud.)	-ó, -ió	(Uds.)	-aron, -ieron
(él/ella)	habió se levantó comió salió	(ellos/ellas)	-aron, -ieron

Spanish has a past tense called the *preterite* (**el pretérito**), which has different forms from those of the present tense.

The preterite has several equivalents in English. For example, **se acostó** can either mean *he went to bed* or *he did go to bed*. Normally the preterite is used to report actions, events, and states that are viewed as having been completed in the past. You will learn other meanings of the preterite in subsequent lessons. For now, you only need to know how to talk about what another person did last night, last weekend, or last week, that is, to express actions completed at some point in the past.

As you have seen, most third person preterite verbs end in a stressed or accented vowel, with **-ar** verbs ending in **-ó**, and **-er** and **-ir** verbs ending in **-ió**. (That's right, **-er** and **-ir** verbs share the same endings, making it easier for you to remember them!)

El estudiante **se levantó** tarde, **comió** en la cafetería y **salió**.

When talking about Tomás' activities, did you happen to notice that the verb **leyó** has a **y** in it? This is a spelling convention used to keep from having three consecutive vowels (**le- + -ió = leyó**).

Another aspect of the preterite is that no stem vowel changes are carried over from the present tense for **-ar** and **-er** verbs. However, **-ir** verbs with stem changes do have a vowel shift in the third person preterite forms. Two examples are **durmió** (**u** instead of **o** in the stem), and **pidió** (**i** instead of **e** in the stem).

Así se dice

In this **Gramática** section, you learned about third person singular **-ir** preterite verbs that have a stem vowel change. Here are several verbs that experience this change.

- durmió (dormir)
- pidió (pedir)
- sirvió (servir = to serve)
- corrigió (corregir = to correct)
- se vistió (vestirse)

You have already learned two irregular preterite forms, **hizo** (**hacer**) and **fue** (**ir**). Note that **ser** has the same forms as **ir** in the preterite; context will help you understand the meaning (**Ana fue al cine** vs. **José fue estudiante**). Although regular third person preterite forms have a stressed vowel at the end, most irregular verbs do not. You will learn other irregular preterite forms later.

Here is a list of verbs you will find useful. They are organized by infinitive endings, **-ar**, **-er**, and **-ir**.

	-ó (-ar)	-ió (-er)	-ió (-ir)
él/ella	almorzo	comió	asistió
	charló	leyó	salió
	escuchó	vio	
	estudió	volvió	
	manejó		
	saco		
	se despertó		
se quedó			

If you're wondering why **vio** doesn't have a written accent, it's because it's a one syllable word and doesn't need one.

ACTIVIDAD D ¿Cómo fue la noche del profesor (de la profesora)?

Paso 1 In groups of three, guess what your instructor did last night. Here are some possibilities. Your instructor may add to the list! (Make sure to pay close attention to the verb forms.)

- Corrigió (*He/She corrected*) unas composiciones.
- Preparó un examen.
- Salió con unos amigos (unas amigas).
- Charló con los vecinos.
- Preparó la cena.
- Leyó un libro interesante.
- Leyó un periódico o una revista de noticias internacionales.
- Practicó un deporte.
- Habló con un(a) colega (*colleague*) por teléfono.
- Pagó unas cuentas (*bills*).

Paso 2 A person from one group stands up and presents that group's list of possibilities to the class. Does everyone agree with that list?

Paso 3 Once you have identified the correct activities, put them in the order in which your instructor most likely did them.

ACTIVIDAD E ¡Pobre Juanito!

Read about what happened to Juanito last night.

Paso 1 Form groups of three and read "Una historia verdadera" quickly. Your instructor will set a time limit for the reading (three minutes maximum).

Una historia verdadera (true)

Pobre Juanito. Anoche se quedó en casa sin tener mucho que hacer. Preparó su cena (un sándwich y una ensalada), comió y después estudió unas cuantas^a horas. A las 10.00 fue al café Casablanca, pero no encontró a ninguno de sus amigos. Después de quince minutos, volvió a casa. Miró las noticias en el canal 4 (cree que los reporteros de ese canal son muy buenos) y luego se acostó.

Pero Juanito no se durmió inmediatamente. Se levantó, buscó entre sus libros una novela de Stephen King y comenzó a leer. Gracias al insomnio y a una novela muy interesante, se pasó toda la noche leyendo. Leyó hasta la última página del libro.

Cuando miró el despertador, exclamó: «¡Ay no! ¡Es hora de ir a la clase de química!». Se tomó tres tazas de café (para no dormirse en clase) y corrió al edificio de Ciencias Naturales. Cuando llegó, notó algo raro: «¿Dónde están los otros estudiantes? ¿Por qué no hay nadie aquí?» Entonces recordó la fecha^b y pensó: «¡Rayos! Hoy es día de fiesta. ¡No hay clases!»

^aunas... a few ^bdate

Paso 2 After reading the story, close your book and list as many actions and details as you can recall. The group with the longest list wins!

Así se dice

Most irregular preterite verbs do not have a stressed vowel ending. Here is a list of some common irregular third person preterite verbs.

anduvo (andar = to walk)	estuvo (estar)	supo (saber = to know)
condujo (conducir)	fue (ir, ser)	tuvo (tener)
dio (dar = to give)	hizo (hacer)	vino (venir)
dijo (decir = to say, tell)	pudo (poder)	

¡OJO! The preterite of **saber** means *found out* and not *knew*. The preterite of **poder** means *managed* or *was finally able to*.

Supo eso anoche. Por fin pudo dormir bien.	She found that out last night. He finally managed to sleep well.
---	---

ACTIVIDAD F De joven...

Paso 1 Imagine what the life of one of your parents was like as a teenager. What about the life of another relative? Read the statements on the following page and indicate whether each individual likely did these things at least once in his or her life.

Page

PADRE/MADE OTRO PARIENTE

SI NO SI NO

- | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Condujo sin licencia. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Hizo algo ilegal. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Anduvo desnudo/a (nude) en público. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Saco F en un examen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Protestó contra (against) algo en público. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Escribió un poema romántico. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Dio una fiesta durante la ausencia de sus padres. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Le ^a dijo algo ofensivo a un profesor (una profesora). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Paso 2 Share one or two statements with the class regarding a parent or another relative. Whose parent (relative) did the most audacious thing?

ACTIVIDAD G Personas históricas

Paso 1 Match each person in column A with the reason they are remembered today in column B. Then write a sentence for each.

MODELO Cristóbal Colón hizo viajes por el Atlántico.

- | | |
|---|--|
| A | B |
| 1. <u> c </u> Cristóbal Colón | a. andar en la luna |
| 2. <u> </u> César Chávez | b. decir: «Yo tengo un sueño (dream)» |
| 3. <u> </u> Neil Armstrong | c. defender los derechos (rights) de los obreros del campo (farmworkers) |
| 4. <u> </u> George Washington | d. crear (to create) programas de televisión |
| 5. <u> </u> Desi Arnaz | e. hacer viajes por el Atlántico |
| 6. <u> </u> Martin Luther King, hijo (Jr.) | f. ser general y presidente |

Paso 2 In your opinion, which historical person is the most important? Compare your opinion with that of a classmate and be ready to report to the class.

MODELOS En mi opinión, Cristóbal Colón es la persona más importante.

En la opinión de Neal, Martin Luther King, hijo es la persona más importante.

^aLe is an indirect object pronoun meaning roughly to him (her, you [Ud], it) that you will learn about in *Unidad tres*.

ACTIVIDAD H ¿Qué hizo ayer?

In groups of four, agree on a famous person. (You may choose someone from the following list or think of someone else.) Using the table provided, create a list of at least eight activities that this person probably did yesterday. Do not mention the person's name in your description. Can the class guess who you are describing?

- el presidente de los Estados Unidos
- el gobernador (la gobernadora) de tu estado
- Enrique Iglesias
- Penélope Cruz
- tu profesor(a) de español
- ¿otra persona? _____

	AYER
por la mañana	
por la tarde	
por la noche	



NAVEGANDO LA RED

Find information in Spanish on movies, theater, or some other event that you would like to attend. Be prepared to share what you found with the class.

METROPOLIS CINEMAS

GUTENBERG No. 3, 1er. PISO, CENTRO LAS PLAZAS, TEL: 312-2920

SEMANA 8, VIERNES 17 AL JUEVES 23 DE FEBRERO DEL 2006

Sala 1	BANDIDAS (1:35 Mins.)	
ESTRENO	11:10 1:00 2:50 4:40 6:30 8:20	TRAMITE
Sala 2	BAMBI 2 (1:12 Mins.)	
ESTRENO	11:00 12:30 2:00 3:30 5:00 6:30 8:00	11116 AA
Sala 3	MEMORIAS DE UNA GEISHA (2:24 Mins.)	DESCARRILADOS (1:47 Mins.)
	11:00 1:40 4:20 11:02 B15 7:00 9:00 11:15 B15	

NIÑOS \$23.00 ADULTOS \$35.00 INSEN \$23.00 MATINE \$23.00 MIERCOLES \$18.00 TODO EL DÍA

GRAMÁTICA

¿Salí o me quedé en casa?

Talking about what you did recently

(yo)	hablé me quedé comí salí	(nosotros/as)	-amos, -imos
(tú)	-aste, -iste	(vosotros/as)	-asteis, -isteis
(Ud.)	-ó, -ió	(Uds.)	-aron, -ieron
(él/ella)	-ó, -ió	(ellos/ellas)	-aron, -ieron



—Mire Ud., profesor, no escribí mi composición por muy buenas razones. Ayer **trabajé** cuatro horas en el Café San Francisco. Y anoche **toqué** la guitarra en un club, pues me gustaría ser músico. ¿sabe? Cuando **llegué** a casa, mi mamá llamó con unas noticias muy importantes y...

Así se dice

You have probably noticed that the verbs that undergo spelling changes in the first person preterite like **saqué** and **jugué** are -ar verbs that take the -é ending. Here are some common verbs that undergo spelling changes in the **yo** form of the preterite.

- busqué (buscar)
- practiqué (practicar)
- saqué (sacar)
- jugué (jugar)
- llegué (llegar)
- empecé (empezar)

To talk about things you did in the past, use the first person singular (yo) preterite verb forms. The verb endings are **-é** for -ar verbs (**hablar — hablé**), and **-í** for -er and -ir verbs (**comer — comí** and **salir — salí**).

Anoche **hice** nada especial. **Me quedé** en casa sin tener nada que hacer. **Miré** la televisión un rato y **leí** el periódico. **Me acosté** temprano y **dormí** unas siete horas.

As you probably noticed, **hice** is the preterite **yo** form of **hacer**. To talk about where you went, use **fui**, a form of **ir**. Note that **ser** has the same forms as **ir** in the preterite, so **fui** can mean *I went* or *I was*. Context will determine the meaning.

Anoche **fui** a un concierto de música andina.
En el pasado (*past*) **fui** estudiante de francés.

Note that irregular verb forms like **hice** and **fui** have no written accent. You will become familiar with other irregular preterite verbs in this lesson.

You will notice that some verb stems undergo spelling changes in the **yo** form. Among these are **saqué**, **jugué**, and **llegué**. You will soon learn the reasons for these spelling changes.

You will be delighted to know that there are no stem vowel changes of any sort with preterite **yo** forms!

Here is a list of a few useful regular verbs.

	-é (-ar)	-í (-er)	-í (-ir)
yo	hablé	comí	asistí
	llamé	leí	dormí
	trabajé	corrí	salí
	estudié	volví	
	me desperté	vi	
	me quedé		

Vi, because it is a one syllable verb, does not have a written accent.

Así se dice

Here are the **yo** forms for some common verbs that are irregular in the preterite.

anduve (andar)
conduje (conducir)
di (dar)
dije (decir)
estuve (estar)
fui (ir, ser)
hice (hacer)
pude (poder)
supe (saber)
tuve (tener)
vine (venir)

ACTIVIDAD I ¿Qué hiciste ayer?

Indicate whether you did the following activities yesterday.

- | | sí | no |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Fui a una fiesta. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Me acosté a las 10.00. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Participé en una sala de charla. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Almorcé en una cafetería. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Vi un programa de noticias. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Limpié mi cuarto (apartamento). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Now, compare your responses with those of a classmate. How many of the same activities did you both do?

ACTIVIDAD J Yo también...

Here is a list of things done yesterday by a student who attends the same university as Elena. For each of his statements, write whether or not you did the same thing.

MODELO Asistí a una clase de lenguas extranjeras. —
Yo también asistí a una clase de lenguas extranjeras. Asistí a la clase de español.

- Estudié un poco en la biblioteca.
- Durante el día, comí en un restaurante de comida rápida.
- Asistí a cuatro clases.
- Fui a una conferencia pública en la universidad.
- Llamé a un amigo y hablé con él por quince minutos.
- Jugué a los videojuegos y gasté mucho dinero.
- Hice ejercicio.
- Saqué un vídeo y lo vi (*I watched it*).
- Me acosté a las 12.00.
- Vi un programa de noticias en la televisión.

ACTIVIDAD K ¿Sabías que... ?

Paso 1 Read the **¿Sabías que... ?** selection. Then go back and circle all the preterite **yo** forms that you can find. Do you know what each one means?

¿Sabías que... muchos escritores usan la primera persona al narrar una historia en vez de usar la tercera^a persona? El uso de la primera persona ayuda^b al escritor a «entrar» más en la personalidad de los personajes y a darle otra perspectiva del mundo.^c En *El túnel*, una novela muy conocida,^d el escritor argentino Ernesto Sábato usa esta técnica, como se puede ver en el ejemplo a continuación.

Todos saben que maté^e a María Iribarne Hunter. Pero nadie sabe cómo la conocí, qué relaciones hubo^f exactamente entre nosotros y cómo fui haciéndome a^g la idea de matarla. Trataré^h de relatar todo imparcialmente porque, aunque sufrí mucho por su culpa,ⁱ no tengo la necia^j pretensión de ser perfecto...

¿Te llamó la atención? ¿Crees que te gustaría leer esta novela?

^athird ^bhelps ^cworld ^dmy... very well-known ^eI killed ^fpassed de hay ^gfui... I went about formulating ^hI'll try ⁱfault ^jfoolish

Paso 2 How would you begin a novel in the first person? Create a sentence based on this excerpt from *El túnel*. Then, as a class, vote on which sentence is most likely to grab a reader's attention.

MODELO Todos saben que...

COMUNICACIÓN

ACTIVIDAD L Una vez...

With a partner, describe three or four activities from the following list that you have (supposedly) done in the past. Make sure at least one of the activities you describe is *not true*! It will be up to your partner to decide if each activity is true or not. The last one is for you to invent.

MODELO Una vez yo...

- conocer (*to meet*) a una persona famosa.
- hacer un viaje (*to take a trip*) a un país de habla española.
- escribir un poema de amor.
- recibir un poema de amor.
- mentirle* (*to lie*) a un profesor (una profesora).
- ¿ ?

*Le is an indirect object pronoun that means *to, for, or from him (her)*. In Spanish it is usually obligatory with **entregar** (*to turn in, hand over*), **dar**, and certain other verbs. **Le mentí** = *I lied to him (her)*.



ANTICIPACIÓN

Paso 1 The reading on page 94 is adapted from a magazine for general readership. Look at the title and the photo without reading anything else. Can you guess the meaning of the word **superestrella**? Select from these two options: (a) *superhit*; (b) *superstar*. Read the first paragraph of the reading to see if you're right.

Paso 2 By now you know the article is about Desi Arnaz. What do you know about him already? Thinking about this will help you better guess words in context as well as comprehend more of what you read. Look at the following statements and select the correct answer for each. Share with the class.

- Desi Arnaz nació en _____.
 - Puerto Rico
 - Cuba
 - México
- Se mudó (*He moved*) a los Estados Unidos por razones _____.
 - políticas
 - económicas
 - personales
- Comenzó su carrera profesional con _____.
 - la música
 - el teatro
 - la televisión

Paso 3 Now read the subheadings contained in the reading. In which of the two sections do you expect to find the answers to the statements in **Paso 2**?

Paso 4 An important strategy to develop while learning to read is to guess words in context and to skip over other words if you can grasp their meaning. Reread the first paragraph and see if you can give a rough English equivalent of the following words and phrases.

- ascendencia latina
- gran fama

EXPLORACIÓN

Paso 1 It is always good to read something in sections and to think about what you have read before continuing. For the article on Desi Arnaz, read the section **De Cuba a Hollywood**. Once you have done so, go back to **Paso 2** of **Anticipación** and verify your answers.

Paso 2 Before continuing, determine whether the following statements are true or false based on what you just read.

- | | C | F |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La familia de Desi abandonó todo en Cuba cuando se mudó a los Estados Unidos. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. El modelo para la carrera de Desi fue Xaviera Cugat. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Desi hizo muy popular la música salsa en los Estados Unidos. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Consejo práctico

When you're presented with a reading in Spanish, do the following steps before you begin to read.

- ◆ Look at the title.
- ◆ Look at the subtitles.
- ◆ Look at photos and captions.

By using these reading strategies, you can increase your understanding of the content of the reading.

SÍNTESIS



Paso 3 Now read the section **De las películas a la televisión**. Then complete the following sentences with a word or phrase based on what you have read.

- Desi se casó con _____.
- La compañía que fundaron Desi y su esposa se llamaba _____.
- Desi era el genio _____ de *I Love Lucy* y varios otros programas.
- En 1986 Desi _____ de cáncer.
- Desi _____ la puerta para la presencia latina en la televisión y en la música popular en los Estados Unidos.

Consejo práctico

When working with a reading text in *¿Sabías que...?*, don't read word for word. Instead, read only what the **Paso** asks you about.

Remember: You should be able to complete a **Paso** if you follow the instructions. You do not need to understand all the words, and at times it will be perfectly fine to skip whole phrases and sentences! In this way, you are practicing the important reading skills of skimming, skipping unfamiliar words, and deducing unfamiliar words from context.

Paso 1 One way to remember information from a reading is to select key concepts and then write a short note about each. Here are some key concepts from the reading. Jot down something that will help you remember what you have read about Desi Arnaz.

- su nacimiento _____
- su muerte _____
- el comienzo de su carrera _____
- eventos importantes en su vida _____

Paso 2 Another excellent way to remember something you have read is to compare it to something else you already know. In this case, you might compare Desi Arnaz to another famous Latino celebrity or to any other famous person, comparing them on the major concepts from **Paso 1**.

Paso 1 Readings are a rich source of both vocabulary and grammar. When you are actively comprehending written text, you are actually picking up new words and phrases. This process will be aided if you think a little more deeply about the new words you encounter. The following words appear in the reading. First, see if you were able to guess their meaning as you read. You will probably need to reread the sentences in which they occur. After doing this, create a multiple-choice test to give to a classmate to see if he or she understood the words. For example, if the word is **propiedad** you might write a test item as shown in the model.

MODELO propiedad: a. appropriate b. propriety c. property

- canarios
- éxitos
- genio
- duró

TRABAJANDO CON EL TEXTO

Desi Arnaz

La primera superestrella latina



Desi Arnaz con
Lucille Ball

¿En quién piensas cuando oyes la frase «superestrella latina»? ¿Piensas en Jennifer López? ¿en Ricky Martin? ¿en Selma Hayek? ¿en Gloria Estefan? Aunque es cierto que estas personas y muchas otras de ascendencia latina tienen gran fama hoy en día, el primer latino de gran fama en la música, el cine y la televisión de los Estados Unidos fue Desi Arnaz de la serie *I Love Lucy*.

De Cuba a Hollywood

Arnaz nació con el nombre de Desiderio Alberto Arnaz de Acha III, en Santiago, Cuba, en 1917. Debido a la revolución de Batista en 1933, la familia Arnaz huyó de Cuba para instalarse en Miami. Puesto que tuvieron que abandonar sus propiedades y dinero, los Arnaz llegaron a Miami con muy poco. Aceptaron trabajos mínimos y uno de los primeros trabajos de Desi fue limpiar jaulas de canarios. Pero la música siempre fue su pasión y decidió lanzarse a la carrera de músico y cantante, siguiendo las huellas de Xavier Cugat, «el rey de música latina». Formó su propio grupo musical y con éxitos como «Babalú» hizo muy popular la conga entre el público norteamericano. Su carrera lo llevó a Broadway y después a Hollywood.

De las películas a la televisión

En 1940 conoció a Lucille Ball durante la filmación de *Too Many Girls*. Se casó con ella y en diez años los dos fundaron la compañía «Desilu». La serie *I Love Lucy* se estrenó en 1951 y aunque Lucy era la estrella, el genio creativo de esa y muchas otras producciones televisivas era Desi. Gracias al personaje de Ricky Ricardo, la presencia latina en la televisión y la cultura norteamericana en general se estableció. Pero el matrimonio entre Desi y Lucille no duró y se divorciaron en 1960, después de tener dos hijos. En 1976, Arnaz publicó su autobiografía, *A Book*, y diez años más tarde murió de cáncer. Muchos críticos contemporáneos dicen que las superestrellas latinas de hoy le deben mucho a Desi, quien abrió la puerta para los latinos que llegaron después.

Paso 2 Now reread the article and underline each verb in the past tense. When you have finished, stop and review just the verbs. Say each aloud to yourself and then say it within the phrase so that it has some context. For example, **tuvieron: tuvieron que abandonar**. Write down the phrase. When you have finished, close your book and with a classmate, see how much of the information from the reading you can recall just by thinking about these phrases. For example, you might recall **tuvieron que abandonar sus propiedades** and your classmate might add **y dinero** if you forgot this detail. In the end, you will have done two things: remembered even more of what you have read, and worked with the past tense in context!

Consejo práctico

You may remember that cognates are words that look or sound similar to words in another language. Some words are close cognates and look or sound almost exactly alike, such as *independencia* and *independencia*, for example. Others are more distant from each other, such as *to desire* and *desear*. See whether you can guess the English equivalents of the following cognates.

corrección	lámpara	resolver
cromosoma	ordenar	tomate
dinosaurio	prestigioso	volumen

At first, you may have to work hard to recognize the more distant cognates. But as you progress, you will begin to read cognates in Spanish and know what they mean without even thinking about it!

Vamos a ver



Now that you've completed the **Vamos a ver** section of **Unidad uno**, watch the corresponding **Vamos a ver** segment on the *¿Sabías que...?* video to further explore the themes presented in this unit. There are related pre- and post-viewing activities on the *¿Sabías que...?* Online Learning Center at www.mhhe.com/sabiasque5.

NAVEGANDO LA RED

Look for a website about any Spanish-language actor or musical artist. Print out a page and take it to class. Be prepared to present the same type of information about this artist that you read about Desi Arnaz in this lesson.



IDEAS PARA EXPLORAR

Ayer y anoche (II)

GRAMÁTICA

¿Qué hiciste anoche?

Talking to a friend about what he or she did recently



—Sí, sí. Y la última vez que no hiciste la tarea fue porque trabajaste cinco horas la noche anterior...

(yo)	-é, -í	(nosotros/as)	-amos, -imos
(tú)	trabajaste te quedaste comiste saliste	(vosotros/as)	-asteis, -isteis
(Ud.)	-ó, -ió	(Uds.)	-aron, -ieron
(él/ella)	-ó, -ió	(ellos/ellas)	-aron, -ieron

To ask a classmate what he or she did in the past, use the **tú** form of the preterite. **Tú** forms end in **-aste** for **-ar** verbs and **-iste** for **-er** and **-ir** verbs. **Fuiste** and **hiciste** are useful irregular **tú** forms for you to know.

¿Qué **hiciste** anoche? ¿Te **quedaste** en casa o **saliste**? ¿**Fuiste** a alguna fiesta?

ACTIVIDAD A ¿Y qué más?

Imagine that someone makes the following statements to you. What follow-up question would you logically ask after each statement?

1. ____ Fui al cine anoche.
 2. ____ Tuve un examen esta mañana.
 3. ____ Hice ejercicio esta mañana.
 4. ____ Anoche comí en un restaurante elegante.
 5. ____ Anoche llamé a mis padres por teléfono.
 6. ____ La semana pasada no asistí a clases.
 7. ____ Fui a una fiesta anoche.
 8. ____ Anoche decidí salir para escapar de la monotonía.
- a. ¿Estuvo buena la comida?
 - b. ¿Hablaste mucho tiempo con ellos?
 - c. ¿Por qué? ¿Estuviste enfermo/a?
 - d. ¿Qué viste?
 - e. ¿Estudiaste mucho anoche?
 - f. ¿Corriste o nadaste?
 - g. ¿Te quedaste hasta muy tarde?
 - h. ¿Adónde fuiste?

Así se dice

Remember that when talking to someone with whom you have some social distance, you use **Ud.** The **Ud.** form in all tenses is the same as the **él/ella** verb form.

¿A qué hora **salió Ud.** de casa?

¿**Fue** en carro o **camino** al trabajo?

ACTIVIDAD B El verano pasado

Paso 1 Can you guess how your classmates spent last summer? Choose someone in your class and prepare three guesses to present to him or her about what that person did last summer.

MODELO Trabajaste en un restaurante.

Paso 2 You and your classmate should present each other's guesses. How many did each of you get right?

Paso 3 Did you and your partner have any summer activities in common? If so, write down the activities that you both did and be ready to report your similarities to the class.

MODELO Jennifer trabajó en un restaurante, y yo también trabajé en un restaurante.

COMUNICACIÓN

ACTIVIDAD C Tú y yo

Paso 1 Write four sentences about things you did yesterday.

1... 2... 3... 4...

Paso 2 Find different people in the class who did the things you listed in **Paso 1**.

ACTIVIDAD	OTRA PERSONA QUE TAMBIÉN HIZO LA ACTIVIDAD
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____
4. _____	_____

GRAMÁTICA

¿Salieron ellos anoche?

Talking about what two or more people did recently



—¿Salieron ellos anoche?
—Sí! Y no regresaron a casa hasta las 3.00 de la mañana.

(yo)	-é, -í	(nosotros/as)	-amos, -imos
(tú)	-aste, -iste	(vosotros/as)	-asteis, -isteis
(Ud.)	-ó, -ió	(Uds.)	-aron, -ieron
(él/ella)	-ó, -ió	(ellos/ellas)	trabajaron comieron salieron se vistieron

Así se dice

You may remember from **Lección 1** that when you want to ask a question of more than one person, you need to use the *second person plural* or **Uds.** forms. The **Uds.** forms are identical to the third person plural (**ellos/ellas**) forms.

¿Salieron Uds. o se quedaron en casa?

¿Fueron Uds. al cine o miraron un video en casa?

When you describe what two or more people did in the past, you use the *third person plural* or **ellos/ellas** form of the preterite. All regular preterites end in **-aron** for **-ar** verbs, and **-ieron** for **-er** and **-ir** verbs.

- ¿Salieron Rodrigo y Sonia anoche?
- No, **se quedaron** en casa y **estudiaron**.

The same stem vowel and spelling changes that occur in the third person singular also occur in the third person plural of the preterite.

Anoche los estudiantes **leyeron** mucho y **durmieron** poco.

Most irregular preterites end in **-ieron**, but there are some exceptions. Two of these are **ir** and **decir**.

Ayer mis compañeros hicieron todos los ejercicios y después **fueron** al cine.
 ¿Dijeron la verdad (*truth*) los estudiantes que estuvieron ausentes?

Así se dice

Remember that stem changes in the preterite that occur in third person singular (**él/ella**) forms also occur in third person plural (**ellos/ellas**) forms. This is also true of irregular preterite verbs. Here are third person plural preterite forms of some common stem changing and irregular verbs.

anduvieron	estuvieron	pidieron
dieron	fueron	supieron
dijeron	hicieron	tuvieron
durmieron	pidieron	vinieron

ACTIVIDAD D ¿Qué hicieron ayer?

Read the following statements and indicate which group(s) probably did each activity yesterday.

	ESTUDIANTES	PROFESORES	SECRETARIOS
1. Se acostaron tarde.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Miraron una telenovela (<i>soap opera</i>).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Durmieron mucho.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Fueron a la biblioteca.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Navegaron la Red.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

COMUNICACIÓN

ACTIVIDAD E ¿Qué hicieron anoche?

Paso 1 Get into groups of four. Take out one sheet of paper to be shared in the group. Everyone in the group will take turns writing a sentence describing an activity some friends did last night. Each person will have 30 seconds to write a sentence. After writing a sentence, each person will fold the page so that others cannot read what has been written. After writing a sentence, that person will pass the folded paper to the person on his or her left (in a clockwise direction).

MODELO Anoche mis amigos...

GRAMÁTICA

¿Qué hicimos nosotros?

Talking about what you and someone else did recently

(yo)	-é, -í	(nosotros/as)	almorzamos volvimos asistimos nos vestimos
(tú)	-aste, -iste	(vosotros/as)	-asteis, -isteis
(Ud.)	-ó, -ió	(Uds.)	-aron, -ieron
(él/ella)	-ó, -ió	(ellos/ellas)	-aron, -ieron



—¿Recuerdas cuando **fuimos** a España? Ay, ¡qué recuerdos (*memories*)! **Comimos** bien, **conocimos** a tantas personas interesantes, ¡y los lugares que **vimos**! ¡Quiero volver!

When you talk about what you and another person did, you use the *first person plural* or **nosotros/as** form of the preterite. All regular **-ar** preterites end in **-amos** (just like the present tense). All regular **-er** and **-ir** **nosotros/as** forms end in **-imos**. There are no stem vowel or other changes for these verb forms!

Ayer Pepe y yo **almorzamos** en la cafetería.
 Mi compañera de cuarto y yo **no salimos** anoche.

Irregular preterite verbs end in **-imos**.

Fuimos al cine el sábado pasado.
Tuvimos un examen en la clase de química la semana pasada.

ACTIVIDAD F Todos nosotros...

Paso 1 Indicate which of the activities on the following page you think every student in the class did yesterday and/or last night.

Así se dice

Remember that irregular **nosotros/as** preterite verbs end in **-imos**. Here is a list of some common irregulars.

dijimos (decir)
fuimos (ir, ser)
hicimos (hacer)
tuvimos (tener)
vinimos (venir)

See whether you can give the **nosotros/as** form of the preterite for these irregular verbs.

andar poder
conducir saber

COMUNICACIÓN

Así se dice

You already know what **ayer**, **anoche**, and **la semana pasada** mean. To express a particular day of last week you use the definite article with *the day of the week + pasado*.

El **lunes pasado** fui a la casa de mis padres.

To express how long ago something was done, you use the verb **hace** + a *unit of time*.

Vine a esta universidad **hace un año**.

Empecé a estudiar **hace unos minutos**.

Todos nosotros...

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> estudiamos. | <input type="checkbox"/> hablamos por teléfono. |
| <input type="checkbox"/> fuimos a un bar. | <input type="checkbox"/> nos acostamos antes de las 12.00. |
| <input type="checkbox"/> miramos una telenovela. | <input type="checkbox"/> hicimos ejercicio. |
| <input type="checkbox"/> gastamos dinero en ropa. | <input type="checkbox"/> leímos el periódico. |
| <input type="checkbox"/> tuvimos un examen. | <input type="checkbox"/> asistimos a dos clases (por lo menos). |
| <input type="checkbox"/> comimos en un restaurante de comida rápida. | |
| <input type="checkbox"/> fuimos a la biblioteca. | |

Paso 2 One of you should volunteer to read aloud the list of items you checked. After each statement, those who did the activities should raise their hands. Was the volunteer correct?

Paso 3 Repeat **Pasos 1** and **2**, this time including your instructor as one of the group!

ACTIVIDAD G ¿Qué actividades hicimos?

Paso 1 Interview a classmate and find out what you each did during the week. Here is a list of sample activities. Feel free to come up with others!

asistir a una conferencia pública	ir a un restaurante
bailar en una fiesta	navegar la Red
correr cinco millas	practicar un deporte
hacer de voluntario/a	ver una telenovela

MODELO La semana pasada, ¿bailaste en una fiesta? ¿corriste cinco millas?

Paso 2 Now with your partner find two other people who did at least two of the same activities that you two did.

MODELO e1: Nosotros estudiamos para un examen, practicamos un deporte, vimos una telenovela y fuimos a un restaurante.
e2: Nosotros también estudiamos para un examen y practicamos un deporte, pero no vimos una telenovela ni fuimos a un restaurante.

ACTIVIDAD H Esta mañana

Paso 1 There are some essential activities that nearly all of us do every morning before we go out in public. See if you can identify four things that everyone in the class probably did this morning in *addition* to those shown in the model.

MODELO Todos nos despertamos y nos levantamos.

Paso 2 In groups of four, take turns reading your statements aloud to see how many of them everyone in the group did. How many did you get right? Be ready to read your list to the whole class.



INTERCAMBIO

¿Es típico esto?



Propósito: to write a paragraph on what a classmate did and decide whether it's typical



Papeles: two students, interviewer and person interviewed

Paso 1 Look over the following paragraph. Imagine that you are going to fill it in with information about one of your classmates.

Ayer mi compañero/a de clase ____ y _____. También _____ y _____. Pero no _____ ni _____ ayer. Anoche él (ella) _____ y después _____. ¿Es típico esto? ¡Creo que sí (no)!

Paso 2 Now interview a person you do not know well. Before starting the interview, think of questions that will provide the information you will need to fill in and expand on the model paragraph in **Paso 1**. As you formulate your questions, remember to find out when your partner did the activity, whether he or she did it alone, and other similar details.

Paso 3 Use the paragraph in **Paso 1** as a guide to write up the information you have gathered. Make any adjustments to the format of the paragraph that you feel are necessary.

Paso 4 Before turning in your paragraph, let your partner read it. Does he or she agree with your final sentence (that is, **¿Es típico esto? ¡Creo que sí [no]!**)?

Vistazos culturales

El folclor en el mundo hispano

¿Sabías que... el mundo hispano tiene una tradición folclórica muy rica? El folclor en el mundo hispano se manifiesta en sus mitos y leyendas,^a en el arte, en las artesanías,^b en las canciones^c y en muchas otras expresiones artísticas. En España, se puede notar la influencia árabe, gitana, romana y de otras culturas. En Latinoamérica, el folclor refleja más que nada^d el mestizaje, pero también se ve la influencia de otras culturas europeas y africanas que llegaron después de los españoles. En la Guinea Ecuatorial, la influencia africana en el folclor es más fuerte^e que en cualquier otro país del mundo hispano. ¿Por qué? ¡Porque es un país africano!

^amitos... myths and legends ^bhandicrafts ^csongs ^dmás... more than anything ^emás... stronger

leyendas y mitos del mundo hispano

La Llorona^a

La Llorona es una leyenda mexicana que cuenta la historia de una mujer bella y vanidosa^b llamada María. María se casa con un rancharo, tienen varios hijos y todos están contentos. Pero un día el rancharo empieza a prestarles más atención^c a los hijos que a María. María se enfada^d y echa^e a sus hijos en el río.^f Cuando María se da cuenta de su horrible acto ya es tarde^g y sus hijos se ahogan.^h Al día siguiente la gente del pueblo encuentra a María muerta, cerca del río. Desde ese día en adelanteⁱ la gente dice que el espíritu de María va por el río de noche, llorando^j en voz alta. Es por eso que la llaman «La Llorona».



La Llorona (1987)
por Diana Bryer
(norteamericana, 1942-)

^aLa... The Weeping Woman ^bvain ^cprestarles... pay more attention ^dsc... becomes angry ^eshe throws ^friver ^gya... it's already too late ^hsc... drown ⁱDesde... From that day on ^jcrying

El Popol Vuh

El *Popol Vuh* es el libro sagrado^a de los mayas quichés. Parte de este libro cuenta la historia de la creación del mundo. Según este mito, los dioses intentaron^b crear al hombre de varios materiales: incluyendo el lodo^c y la madera^d pero nunca quedaron satisfechos^e con su creación. Al final, hicieron al hombre de maíz^f y quedaron satisfechos.

^asacred ^bdioses... gods tried ^cmud ^dwood ^enunca... they were never satisfied ^fcorn

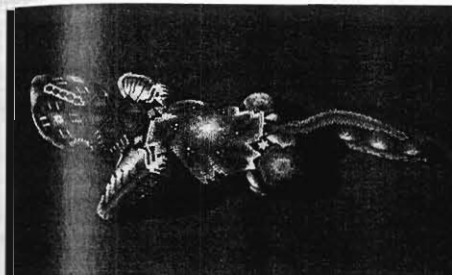


You can investigate these cultural topics in more detail on the *¿Sabías que...?* Online Learning Center: www.mbhe.com/sabiasque5.

La religión

La **santería** es una religión afrocaribeña parecida al vudú y tiene sus raíces en la cultura yoruba del oeste^a de África. Aunque la santería es una religión principalmente africana, tiene una gran influencia católica. La santería se practica en Brasil, Cuba, Haití, Trinidad, Puerto Rico y en partes de los Estados Unidos donde viven inmigrantes de estos países.

^awestern part



Arte huichol

En México el arte folclórico indígena se vale de^a varios materiales diferentes. Los tepehuanes usan hilaza^b de varios colores para crear cuadros decorativos. Los temas representados incluyen animales y objetos celestiales. Los artesanos huicholes, también de México, se especializan en un arte que utiliza abalorios^c de colores brillantes.

^asc... makes use of ^byarn ^cbeads



Alfarería de San Juan de Oriente

El pueblo de San Juan de Oriente en Nicaragua se conoce por su alfarería,^a un arte que se ha practicado^b aquí desde la época colonial.^c Las piezas representan tanto temas precolombinos como temas modernos con diseños geométricos.

^apottery ^bsc... has been practiced ^cdesde... since colonial times

La artesanía

ACTIVIDAD ¿Qué recuerdas?

Select the answer that best fits each of the following sentences.

- Según la leyenda de La Llorona, María mata (*kills*) a sus hijos porque está _____.
 - nerviosa
 - triste
 - celosa (*jealous*)
- Según la historia maya de la creación, el hombre ideal se creó de _____.
 - madera
 - lodo
 - maíz
- La religión de origen yoruba que se practica en Cuba y otros países es _____.
 - la santería
 - el catolicismo
 - el vudú
- Un país hispano que tiene fama internacional por su larga tradición en el arte de la alfarería es _____.
 - Panamá
 - Nicaragua
 - Cuba
- Los huicholes de México hacen un tipo de artesanía de _____.
 - hilaza
 - tela
 - abalorios



NAVEGANDO LA RED

Complete *one* of the following activities. Then present your information to the class.

- Look for information about the legends and myths of the Quiché Mayans. Choose one legend or myth and write a brief summary of the story, including its central themes and the moral (*moraleja*) if it has one.
- Look for information about a folkloric musical genre (*género*) in the Spanish-speaking world. Jot down the following information.
 - el país o la región donde se toca esta música
 - las características generales de la música
 - los temas principales de la letra que acompaña la música y el título de una canción popular de este género

VOCABULARIO COMPRENSIVO



Ayer y anoche

andar (<i>irreg.</i>)	to walk
buscar	to look for
dar (<i>irreg.</i>)	to give
decir (<i>irreg.</i>)	to say; to tell
dormirse (<i>ue, u</i>)	to fall asleep
empezar (<i>ie</i>)	to begin
estar (<i>irreg.</i>)	to be
jugar (<i>ue</i>) a los videojuegos	to play video games
llamar (<i>por teléfono</i>)	to call (on the phone)
llegar	to arrive
pagar (<i>la cuenta</i>)	to pay (the bill)
practicar un deporte (<i>R</i>)	to practice, play a sport
preparar (<i>la cena</i>)	to prepare (dinner)
recibir (<i>R</i>)	to receive

Yesterday and Last Night

recordar (*ue*)
saber (*irreg.*)
tener un examen
ver (*irreg.*) una telenovela

to remember
to know (*facts, information*)
to have (take) a test
to watch a soap opera

¿Cuándo?
anoche
ayer
el fin de semana
pasado
un rato
la semana pasada
la última vez
una vez

When?
last night
yesterday
last weekend
little while, short time
last week
last time
once

hace + *time*

_____ ago



GRAMMAR SUMMARY



UNIDAD UNO For Lección preliminar—Lección 3

The Verb ser

(yo)	soy	(nosotros/as)	somos
(tú)	eres	(vosotros/as)	sois
(Ud.)	es	(Uds.)	son
(él/ella)	es	(ellos/ellas)	son

The verb **ser** is used to:

1. express origin with **de**: **¿De dónde eres?**
2. describe a person's qualities: **Tomás es muy inteligente, ¿no?**
3. state who or what a person is: **Es profesor. Soy estudiante.**
4. tell time: **Es la 1.00. / Son las 2.00.**

Remember that subject pronouns are not always required in Spanish. It is fine to say **soy estudiante**. If you say **yo soy estudiante**, you are adding emphasis or making a contrast.

The Verb estar

One of the uses of **estar** is to describe variable conditions.

Tomás **está** muy contento con su trabajo.
Estoy aburrida de mi clase de inglés.

Present Tense of Regular Verbs

	-ar	-er	-ir
(yo)	me levanto	como	asisto
(tú)	te levantas	comes	asistes
(Ud.)	se levanta	come	asiste
(él/ella)	se levanta	come	asiste
(nosotros/as)	nos levantamos	comemos	asistimos
(vosotros/as)	os levantáis	coméis	asistís
(Uds.)	se levantan	comen	asisten
(ellos/ellas)	se levantan	comen	asisten

Remember that even though **Ud.** and **él/ella** share the same verb forms, **Ud.** means *you* singular (formal, socially distant) and **él/ella** refers to a third person (*he/she*). Likewise, **Uds.** means *you* plural and **ellos/ellas** refers to some other persons (*they*).

The Verb gustar

me	} gusta(n)	nos	} gusta(n)
te		os	
le		les	
le		les	

1. **Gustar** does not mean *to like*. It is closest in meaning to the verb *to please*. Thus **me gusta** actually means (*something*) *pleases me*.
2. Since **gustar** means *to please*, the verb must agree in number with the thing doing the pleasing: **Me gusta esta clase. Me gustan todas las clases.**
3. A phrase with **a** can be used with this construction.

A mí me gustan las matemáticas.

¿A ti te gustan también?

A los profesores no les gusta corregir exámenes.

Verbs in the present tense can refer to daily or habitual actions

Todos los días **me levanto** a las 6.00.

but can also be used to refer to an action in progress.

—¿Qué **haces**?

—**Preparo** la cena. ¿Por qué **preguntas**?

Verbs with Stem Vowel Changes

Verbs with stem vowel changes are changed in those forms in which the pronounced accent falls on the stem: **yo, tú, Ud., él/ella, Uds., ellos/ellas**. They do not have the change in those forms where the pronounced accent falls on the ending: **nosotros/as, vosotros/as**.

dormir	{	o — ue
		duerme
		dormimos
dormís		

tener	{	e — ie
		tiene
		tenemos
tenéis		

vestirse	{	e — i
		se viste
		nos vestimos
os vestís		

Verbs with Irregularities

Some verbs have irregularities in the **yo** form.

conduzco (conducir)	hago (hacer)
conozco (conocer)	sé (saber)
doy (dar)	tengo (tener)
estoy (estar)	vengo (venir)

Some verbs don't follow predicted patterns.

ir: voy, vas, va, va,
vamos, vais, van, van
estar: estoy, estás, está, está,
estamos, estáis, están, están

Descriptive Adjectives

Adjectives tend to follow nouns. Also, adjectives must agree in gender and in number with the nouns they modify.

un amigo dedicado unos amigos dedicados
una amiga dedicada unas amigas dedicadas

However, adjectives that end in **-e** and most that end in a consonant only show number agreement.

un libro interesante unas clases difíciles

Possessive Adjectives

Possessive adjectives precede the noun and agree in number with the noun.

mi profesor mis profesores
tu amiga tus amigas
su perro sus perros

Note that the equivalent of **su** or **sus** in English is *his, her, your, or their*.

Nuestro is an exception. It reflects both the number and gender of a noun.

nuestro profesor nuestros profesores
nuestra profesora nuestras profesoras

Negation

Certain negative words like **tampoco**, **nunca**, and **nadie** can be placed before a verb or after. In the latter case, a **no** before the verb is required.

Yo **no** me levanto temprano.
Yo **tampoco** me levanto temprano.
Yo **no** me levanto temprano **tampoco**.

¿Quién se levanta temprano?

Nadie se levanta temprano.
No se levanta **nadie** temprano.

¿Cuándo haces ejercicio?

Nunca hago ejercicio.
No hago ejercicio **nunca**.

The negative word **nada** normally follows a verb and will be accompanied by **no**.

No hay **nada**.
No tengo **nada**.

Preterite Tense: Regular Forms

	-ar	-er	-ir
(yo)	me levanté	comí	salí
(tú)	te levantaste	comiste	saliste
(Ud.)	se levantó	comió	salíó
(él/ella)	se levantó	comió	salíó
(nosotros/as)	nos levantamos	comimos	salimos
(vosotros/as)	os levantasteis	comisteis	salisteis
(Uds.)	se levantaron	comieron	salieron
(ellos/ellas)	se levantaron	comieron	salieron

The preterite tense is used to talk about simple actions and events in the past that are viewed as completed. It is useful when talking about events that happened yesterday, last night, and so forth.

Preterite Tense: Irregular Verbs

Some common verbs do not have the characteristic stress on the verb ending in the preterite. These irregular verbs all share the same endings, regardless of whether they are **-ar**, **-er**, or **-ir** verbs.

andar:	anduv-	-e (yo)
estar:	estuv-	-iste (tú)
hacer:	hic-*	-o (Ud.)
poder:	pod-	-o (él/ella)
saber:	sup-	+ -imos (nosotros/as)
tener:	tuv-	-isteis (vosotros/as)
venir:	vin-	-ieron (Uds.)
		-ieron (ellos/ellas)

Two other irregular verbs share a common ending in the **Uds.** and **ellos/ellas** form.

conducir → condujeron
decir → dijeron

Saber in the preterite means *to find out* (lit. *at a point in time, to begin to know*)

Entonces **supe** la verdad.
Then I found out the truth.

Poder in the preterite means *to manage to, succeed in (doing something)*

Por fin **pude** hablar con ella.
I was finally able to speak with her. (I had tried before, but had always failed.)

***Hic-** becomes **hiz-** when used with **Ud.** and **él/ella**: **hizo**.

Ir a + infinitive

One way to discuss future activities is to use the conjugated form of **ir a + infinitive**.

Voy a levantarme temprano mañana.
I'm going to get up early tomorrow.

Elena y sus amigos **van a bailar** el sábado.
Elena and her friends are going to dance on Saturday.

"Do"

English requires the support verb *do* to make negatives, ask questions, and to emphasize. Spanish has no such verb, and you should not equate the English support verb *do* with **hacer**.

No sabes la respuesta.
You don't know the answer.
¿Sueles levantarte tarde?
Do you normally get up late?
¿Dormiste bien?
Did you sleep well?
¿Tú sí saliste anoche?
You did go out last night!

The verbs **ser** and **ir** share the same forms in the preterite: **fui, fuiste, fue, fue, fuimos, fuisteis, fueron, fueron**. Context will determine meaning.

Lincoln **fue** presidente entre 1861 y 1865.
Lincoln **fue** al teatro.

The Verb Form hay

The verb form **hay** can mean *there is* and *there are*.

¿**Hay** café?
No, no **hay** café. Pero sí **hay** refrescos.

Necesitar + infinitive and tener que + infinitive

In order to talk about what you *need* or *have to do*, you use a conjugated form of **necesitar + infinitive** or **tener que + infinitive**.

Necesito estudiar mucho esta tarde.
I need to study a lot this afternoon.
Elena **tiene que trabajar** mañana.
Elena has to work tomorrow.

Other helping verbs that are followed by an infinitive include **deber**, **preferir**, and **querer**.

Debemos hacer ejercicio todos los días.
We should exercise every day.
Tomás y sus amigos **prefieren cenar** tarde.
Tomás and his friends prefer to eat dinner late.

¿**Quieren** Uds. **ir** al cine o **quedarse** en casa?
Do you (plural) want to go to the movies or stay at home?

"It"

Keep in mind that the subject *it* is not expressed in Spanish as it is in English. English is a language that requires sentences to have expressed subjects, but Spanish does not. English requires "dummy" subjects such as *it*, where Spanish needs no expressed subject.

Llueve.
It's raining.
Hace frío.
It's cold.
Son las dos y media.
It's two-thirty.
Es imposible.
It's impossible.

UNIDAD DOS

Nuestras familias



Las hermanas (1969) por Fernando Botero

Perfil del artista

NOMBRE: Fernando Botero

PAIS DE ORIGEN: Colombia

FECHA DE NACIMIENTO: 1932

Botero, el más conocido de los artistas colombianos y probablemente el más conocido de los artistas latinoamericanos vivos, nació en Medellín en 1932. Después de terminar sus estudios universitarios en 1950, se fue a España e Italia para estudiar arte. Pero fue en México, durante 1956 y 1957, donde concibió^a y dio forma a las imágenes rotundas que se identifican con él. En la mayoría de sus obras se encuentran familias, escenas típicas, y también figuras desnudas, a veces con tono satírico. Últimamente,^b su obra ofrece temas más serios como, por ejemplo, la serie de retratos en que figura el abuso de los presos iraquíes en Abu Ghraib.



^ahe conceived ^bRecently

LECCIÓN 4

Check out the following media resources to complement this lesson.



Online Manual



Online Learning Center



Video on CD



ActivityPak

¿Cómo es tu familia?

In this lesson, you will explore the topic of families. In the process, you will

- ◆ describe your family (size, members, names)
- ◆ ask your classmates about their families
- ◆ learn that speakers of Spanish often use two last names
- ◆ review interrogatives
- ◆ learn to use direct object pronouns
- ◆ learn more about the verb *estar*

ALTO Before beginning this lesson, look over the **Intercambio** activity on page 133. This is the activity you will be working toward throughout the lesson.



Mi familia «extendida» no es muy grande, pero me gusta.



IDEAS PARA EXPLORAR

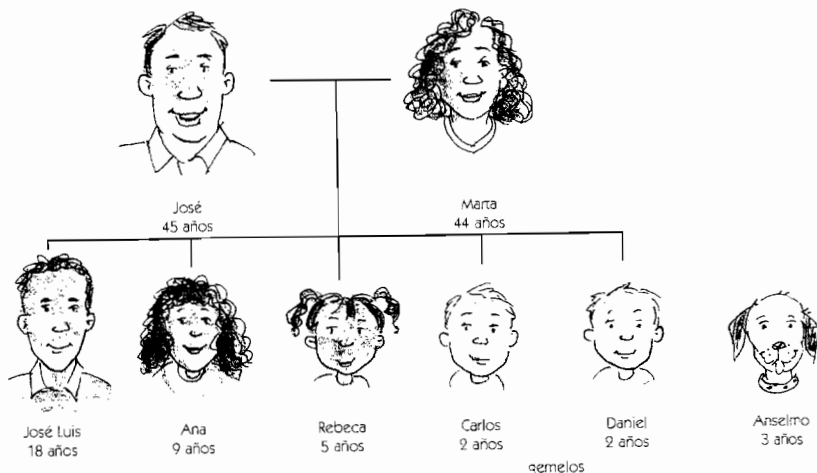
La familia nuclear

VOCABULARIO

¿Cómo es tu familia?

Talking about your immediate family

La familia de José Luis Gómez



José es **el padre** de José Luis.
 Marta es **la madre** de José Luis.
 José y Marta son **los padres**.
 Ana es **una hermana** de José Luis.
 Carlos es **un hermano** de José Luis.
 Anselmo es **el perro** de José Luis.

José Luis tiene cuatro **hermanos**.
 No tiene **hermanastros**.

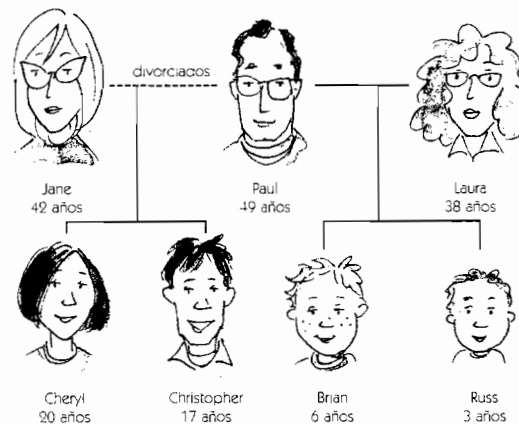
José Luis, Ana, Rebeca, Carlos y Daniel son **los hijos** de Marta y José. (Ana es **una hija**; Carlos es **un hijo**.)

Así se dice

The title of this lesson is **¿Cómo es tu familia?**
¿Cómo es...? asks what something is like. In short, it asks for a description. Here are some things that should come to mind when you hear **¿Cómo es (eres, son, etcétera)...?**

age
 color
 dimension(s)
 facial features
 height
 personality
 shape
 size

Las familias de Cheryl Fuller



Paul es **el padre** de Cheryl.
 Jane es **la madre** de Cheryl. Es una **madre soltera**.
 Paul y Jane son **los padres**.
 Cheryl no tiene **hermanas**.
 Christopher es **el hermano** de Cheryl.

Cheryl tiene **un hermano** y dos **medio hermanos**, Brian y Russ.
 También tiene **una madrastra**, Laura.

Cheryl y Christopher son **los hijos** de Paul y Jane.
 Brian y Russ son **los hijos** de Paul y Laura.

Vocabulario útil

la esposa, la mujer	wife	mayor	older
el esposo, el marido	husband	menor	younger
los esposos	husband and wife	el/la mayor	the oldest
los gemelos	twins	el/la menor	the youngest
la hermanastra	stepsister	tiene... años	he/she is . . . years old
el hermanastro	stepbrother		
el padrastro	stepfather		
el padre soltero	single father		
la pareja	couple; partner		

ACTIVIDAD A ¿Cierto o falso?

Your instructor will make a series of statements about the Gómez family in the previous drawings. According to their family tree, is each statement **cierto** or **falso**?

1... 2... 3... 4... 5... 6... 7...

ACTIVIDAD B ¿Quién es?

Listen as your instructor says a phrase. Relying only on the drawing of Cheryl Fuller's family tree, can you name the person(s) described by your instructor?

1... 2... 3... 4... 5... 6... 7... 8...

ACTIVIDAD C ¿Los Gómez o los Fuller?

¿Los... The Gómez family or the Fullers?

According to what you know about the Gómez and Fuller families, decide which is being referred to in each statement you hear. See if you can do this activity from memory without looking at the family trees. (Note: **Se refiere a** means *it refers to*.)

MODELO En esta familia hay cuatro hijos. — Se refiere a los Fuller.

1... 2... 3... 4... 5... 6...

COMUNICACIÓN

ACTIVIDAD D La familia de Alfredo

Alfredo, a friend of José Luis, has written a description of his family. Listen to the description and then draw his family tree, using the Gómez family tree as a guide. Be sure to include everyone's name and age.

ACTIVIDAD E En mi familia...

Prepare a brief oral description of your own family using Alfredo's description in **Actividad D** as a guide. Include all the members of your family and their ages.

Así se dice

By now you may have noticed that there are two ways to express *to know* in Spanish: **conocer** and **saber**. **Conocer** is used to express *to know (be acquainted with) a person or a place*. **Saber** expresses *to know facts or information*. When followed by an infinitive, **saber** also means *to know how to do something*.

- ¿**Conoces** a mi hermano Jaime?
- Sí, **conozco** muy bien a Jaime. **Sabe tocar** la guitarra. ¿verdad?
- Sí. También **sabe jugar** al béisbol, **bailar**, **hablar** el japonés...

GRAMÁTICA

¿Cuántas hijas... ?

Question words: A summary



¿cuántos/as?
¿cómo?
¿dónde?
¿cuál(es)?
¿qué?
¿quién(es)?
¿cuándo?

Interrogatives, or question words, are used to obtain information from others. You have already been introduced to the main question words in Spanish. Here is a summary of them.

—¿Y cuántos hermanos tienes, José Luis?
—Tengo cuatro: dos hermanas y dos hermanitos gemelos.

¿Cuántos?	¿Cuántos hijos tienes?
¿Cuántas?	¿Cuántas hijas tienes?
¿Cómo?	¿Cómo se llama tu madre?
¿Dónde?	¿Dónde viven tus padres?
¿Cuál?	¿Cuál es tu apellido (<i>last name</i>)?
¿Cuáles?	¿Cuáles son los nombres de tus hijos?
¿Qué?	¿Qué familia es más grande, la de los Fuller o la de los Gómez?
¿Quién?	¿Quién es esa chica? ¿Es tu hermana?
¿Quiénes?	¿Quiénes son los padres de José Luis?
¿Cuándo?	¿Cuándo llamas a tu familia?

Note that both **¿qué?** and **¿cuál?** can mean *which?* For now, use **¿qué?** with a noun and **¿cuál(es)?** with **es (son)** to mean *which*.

¿Qué apellido es más común, García o Gómez?
¿Cuál es el nombre más popular, Juan o José?

ACTIVIDAD F ¿Qué familia?

Silently think of a famous family and write down that family's name without anyone seeing it. Then team up with a partner who will try to guess who that family is by asking questions.

MODELOS ¿Cuántas personas hay en la familia en total?
¿Cuántos hijos (Cuántas hijas) hay?
¿Cuántos años tiene el hijo (la hija) mayor?

Once your partner guesses, switch roles and try to guess the family he or she has chosen.

Así se dice

In Spanish, the word **su** can mean *his, her, or their*. Likewise, **sus** can mean *his, her, or their*. Context will help determine meaning.

su hermana
his (her, their) sister

sus padres
his (her, their) parents

su perro
his (her, their) dog

sus perros
his (her, their) dogs



Hay once personas en esta familia chilena. ¿Cuántas personas hay en tu familia?

COMUNICACIÓN

ACTIVIDAD G Un breve ensayo*

Un... A brief essay

Pair up with someone you do not know well to find out about his or her family.

Paso 1 Read the following paragraphs. Make a note of the type of information that is missing in each blank.

La familia de _____

La familia de mi compañero/a es _____.* En total son _____ personas: _____ padres y _____ hijo(s) (hija[s]). Toda la familia vive en (Los padres viven en) _____ Su padre tiene _____ años y su madre tiene _____

Sus hermanos asisten a _____. Se llaman _____ y _____ y tienen _____ y _____ años, respectivamente. _____ es el (la) mayor de la familia y _____ es el (la) menor.

Paso 2 Make up a series of questions to obtain all the missing information needed to construct a composite of your partner's family. It may help to write out the questions first. As you interview, jot down all the information your partner gives.

ACTIVIDAD H ¿Sabías que... ?

Read the **¿Sabías que... ?** selection on the following page. Report to the class what your name would be if you used the system found in Spanish-speaking countries. From now on, use this name on all your assignments in Spanish!

*Choose the appropriate word: **pequeña** (small), **mediana** (medium), **grande**. The family may not all live together, so choose accordingly.

¿Sabías que... muchos hispanos usan dos apellidos? En los países de habla inglesa, las personas generalmente tienen un apellido, por ejemplo, Judd Emerson o Lillian Hoffman.* Pero en los países de habla española, las personas pueden tener dos apellidos, el paterno y el materno: por ejemplo, **Juanita Pérez Trujillo** o **Ramón Sáenz García**. En el primer ejemplo, **Pérez** es el apellido paterno y **Trujillo** es el materno. En el otro ejemplo, **Sáenz** es el apellido paterno y **García** es el materno. En ocasiones formales u oficiales, las personas usan los dos apellidos. Sin embargo,¹ en algunos países, como la Argentina, el doble apellido generalmente no se usa, excepto si el apellido paterno es un nombre muy común (González, Ramírez, Gómez, Pérez, etcétera). En estos casos se incluye el apellido materno para evitar la confusión. Otro punto interesante es que en los países hispanos, las mujeres no cambian sus apellidos cuando se casan. Y en España, si los padres así lo deciden, sus hijos pueden tomar el apellido de la mamá.



*Sin... However



NAVEGANDO LA RED

Look for an online phone book from a Spanish-speaking country. How are women and men listed? Print out a section of the phone book and report your findings to the class.

*También es frecuente en este país ver apellidos «compuestos» (Robert Blev-Vroman, Mary Smith-Gonzalez). ¿Es este sistema similar o diferente al sistema hispano?



La familia «extendida»

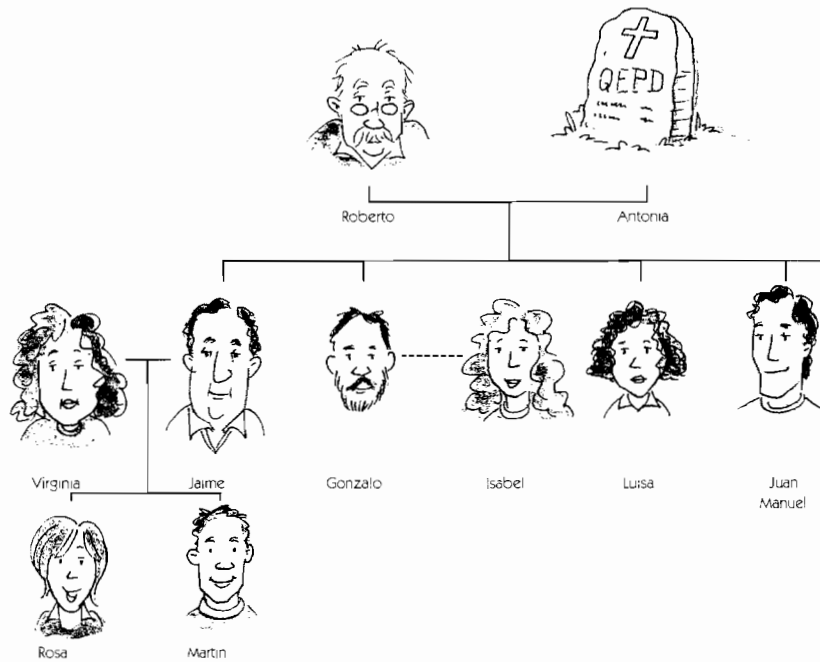
VOCABULARIO

¿Y los otros parientes?

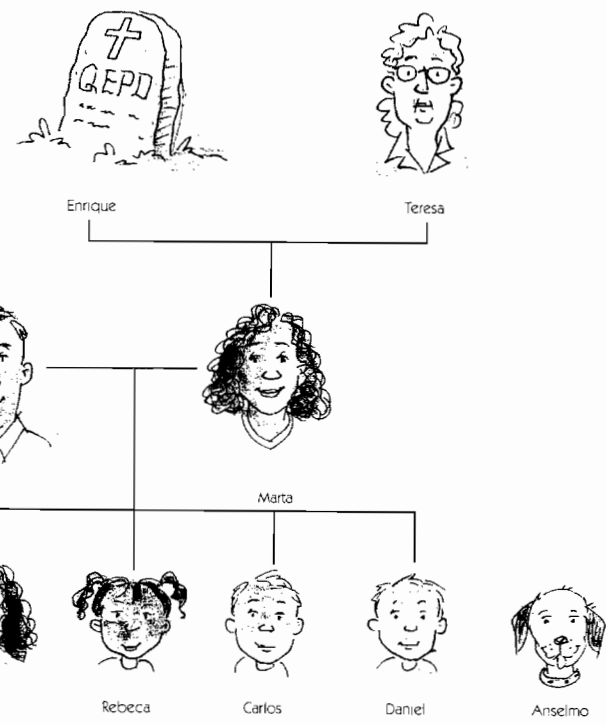
Talking about your extended family

You have already learned vocabulary related to immediate or nuclear families. Here is a summary of some of the expressions related to extended families.

La familia «extendida» de los Gomez



Enrique y Teresa y Roberto y Antonia son **los abuelos** de José Luis.
 Roberto y Antonia son sus **abuelos paternos**.
 Enrique y Teresa son sus **abuelos maternos**.
 Antonia es su **abuela paterna** y Teresa su **abuela materna**.
 Antonia, su abuela paterna, **ya murió**.
 Enrique, su **abuelo materno**, **ya murió**.
 José Luis tiene varios **tíos**: Gonzalo, Luisa, Jaime, Juan Manuel y Virginia.
 Su **tía** favorita es Luisa. No tiene un **tío** favorito.
 Su tío Jaime y su tía Virginia tienen dos hijos, Rosa y Martín.
 Ellos son **los primos** de José Luis.



ACTIVIDAD A La familia «extendida»

Lee las oraciones de la página 119. Después en el dibujo (*drawing*) de la familia Gómez, busca a las personas mencionadas en las oraciones. ¿Puedes deducir el significado de todas las palabras nuevas?

ACTIVIDAD B Los parientes de José Luis

Estudia el dibujo de la familia Gómez y las palabras nuevas. Luego identifica a los miembros de la familia de la columna A. Contesta con oraciones completas, según (*according to*) el modelo.

MODELO Rosa y Martín son los primos de José Luis.

A		B	
1. ____ Rosa		a. una tía	} de José Luis.
2. ____ Roberto		b. una prima	
3. ____ Enrique		c. un tío	
4. ____ Teresa	es (son)	d. la abuela materna	
5. ____ Juan Manuel		e. el abuelo paterno	
6. ____ Jaime y Gonzalo		f. el abuelo materno	
7. ____ Virginia		g. dos tíos	
		h. los primos	

COMUNICACIÓN

ACTIVIDAD C El profesor (La profesora)

Usando el nuevo vocabulario y el vocabulario que ya sabes, hazle preguntas (*ask questions*) al profesor (a la profesora). ¿Cuántos datos (*bits of information*) pueden Uds. obtener en sólo cuatro minutos?

MODELOS ¿Tiene Ud. abuelos?
¿Cómo se llaman?

ACTIVIDAD D Familias famosas

Paso 1 Piensa en una familia famosa y escribe una descripción de esa familia. Incluye detalles sobre los miembros de la familia: cuántos son, qué relación hay entre ellos, el nombre de cada uno/a (sin apellido) y el lugar donde viven.

Paso 2 Comparte tu descripción con un compañero (una compañera) de clase para ver si puede adivinar qué familia estás describiendo.

Paso 3 (Optativo) Comparte tu descripción con la clase.

VOCABULARIO

¿Tienes sobrinos?

Additional vocabulary related to family members

Here are some other words related to families. Read each Spanish definition and example. Using the family tree on pages 118-119, can you determine what each new word means?

sobrino/a: hijo o hija de tu hermano/a

José Luis es **el sobrino** de Luisa (la hermana de su padre José).

nieto/a: hijo o hija de tu hijo/a

José Luis es **el nieto** de Enrique y Teresa.

cuñado/a: esposo o esposa de tu hermano/a

Virginia es **la cuñada** de Gonzalo.

suegro/a: padre o madre de tu esposo/a

Roberto es **el suegro** de Marta.

casado/a: cuando una persona tiene esposo/a

Marta está **casada**.

divorciado/a: cuando un esposo y una esposa se separan legalmente

Gonzalo está **divorciado**.

soltero/a: una persona que no tiene esposo/a

Juan Manuel es **soltero**.

ya murió: sin vida, muerto/a

El abuelo materno de José Luis **ya murió**.

viudo/a: cuando el esposo (la esposa) ya murió

Roberto es **viudo**.

vivo/a: que tiene vida

El abuelo paterno de José Luis está **vivo**.

ACTIVIDAD E Más sobre los Gómez

Tu profesor(a) va a leer una serie de preguntas sobre la familia Gómez. Para contestar, puedes consultar el dibujo de las páginas 118-119.

1... 2... 3... 4... 5... 6... 7... 8...

ACTIVIDAD F ¿Cierto o falso?

Estudia otra vez el dibujo de la familia «extendida» de José Luis. Luego escucha las afirmaciones del profesor (de la profesora). ¿Son ciertas o falsas?

1... 2... 3... 4... 5... 6... 7... 8... 9... 10...

COMUNICACIÓN

ACTIVIDAD G Firma aquí, por favor

¿Cómo es tu familia «extendida»? Pregúntaselo a tus compañeros de clase. Cuando alguien contesta afirmativamente, pídele que firme (*ask him [her] to sign*) tu hoja de papel.

1. ¿Tienes cuñados?
2. ¿Están vivos todos tus abuelos?
3. ¿Tienes un tío soltero o una tía soltera?
4. ¿Tienes sobrinos?
5. ¿Hay más de 30 personas en tu familia «extendida»?
6. ¿Hay una persona divorciada en tu familia?
7. ¿Tienes primos que no conoces?
8. ¿Tienes suegros?

GRAMÁTICA

¿Están casados?

More on **estar** + adjectives

You may remember from the **Lección preliminar** that the verb **estar** can be used with some adjectives when a characteristic or trait is not seen as inherent or defining of a person. However, some adjectives that are almost always used with **estar** include **casado/a**, **divorciado/a**, **muerto/a**, **separado/a**, and **vivo/a**. These adjectives are used with **estar** no matter how long the situation endures. They are not viewed as inherent traits of the person, rather they represent the resultant condition of some process. Interestingly, in Spanish most native speakers use **ser** with the adjective **soltero/a**. Perhaps this is because people are by nature single but then become married.

ACTIVIDAD H ¿Casados o divorciados?

Escucha los nombres de las parejas famosas que menciona tu profesor(a). Indica si **están casados** o **divorciados**.

1... 2... 3... 4... 5... 6...

COMUNICACIÓN

ACTIVIDAD I ¿Vivos o muertos?

Escucha el nombre de cada persona famosa que menciona tu profesor(a). Indica si **está vivo/a** o **muerto/a**.

1... 2... 3... 4... 5... 6...

ACTIVIDAD J En tu familia...

Piensa en tu familia. ¿Quiénes están casados? ¿Hay personas divorciadas? ¿Están vivos todos tus abuelos? ¿Alguien ya murió? Escribe cinco o seis oraciones para describir el estado de varias personas de tu familia. (Alternativa: Si prefieres, puedes hacer lo mismo [*the same*] con una familia famosa.)



NAVEGANDO LA RED

Find information in Spanish about *one* of the following topics.

1. family makeup (members and size) of Spain's royal family
2. family makeup (members and size) of a current Latin American president or leader
3. family makeup (members and size) of a current Spanish-speaking celebrity

Print out the information and come to class prepared with five or six statements about the family.



IDEAS PARA EXPLORAR

Mis relaciones con la familia

GRAMÁTICA

¿Te conocen bien?

First and second person direct object pronouns

me	nos
te	os
lo/la	los/las
lo/la	los/las

In addition to having a subject, a verb in a sentence will also often have an object. An object is generally defined as a thing or person on which an action or process is performed. Thus, in the sentence *John writes letters*, *John* is the subject and *letters* is the object (the action of writing

is performed on the letters). In the sentence *She has an idea*, *She* is the subject (pronoun) and *an idea* is the object (the thing on which the process of having is performed). What is the subject and what is the object of the verb **miran** in the following sentence?

Los padres miran a los hijos.

If you said **padres** is the subject (parents are the ones doing the watching) and **hijos** is the object (the people being watched), you were correct. Did you notice that **los hijos** is preceded by **a**? This **a** is called the *personal a* and must be used in Spanish before human objects of a verb. (You will learn more about it later.)

What is the subject *pronoun* that corresponds to **padres: ellos, él, or nosotros**?

_____ miran a los hijos.

If you said **ellos**, you were correct again. **Los padres** is the subject *noun* and **ellos** is the subject *pronoun*. Subject pronouns are already familiar to you.

yo	nosotros/as
tú	vosotros/as
usted (Ud.)	ustedes (Uds.)
él/ella	ellos/ellas

In Spanish (and English), not only are there subject pronouns, but there are also object pronouns.

Los padres **los** miran (es *The parents watch them (that*
decir, a los hijos). *is, the kids).*

Here is the first set of subject and object pronouns in Spanish with which you will become familiar.

PRONOUNS		
	SUBJECT	OBJECT
1st person singular	yo Yo comprendo (<i>understand</i>) a mi hermano.	me Mi hermano me comprende.
2nd person singular	tú Tú comprendes a los abuelos.	te Los abuelos te comprenden.
1st person plural	nosotros/as Nosotros comprendemos a los parientes.	nos Los parientes nos comprenden.

Me, te, and nos are objects of the verb. Can you figure out who is being understood in the first example in the righthand column? *Me*. In the second, who is being understood? *You*. And in the third, who is being understood? *Us*. Keep in mind the following two facts about object pronouns.

1. They are placed before conjugated verbs.
2. They indicate on whom or what the action or process is performed, not who or what is performing the action or process.

It's also important to keep in mind Spanish word order. In Spanish, subjects can come before or after the verb.

Juan no viene. No viene **Juan**.

Objects marked with **a** generally follow the verb.

María visita **a su hermano**.

Object pronouns must always precede a conjugated verb.

Mis tíos **me fascinan**.

However, they can be attached to the end of an infinitive or a present participle. Note that when a pronoun is attached to a participle, a written accent mark is added to maintain the original pronunciation of the participle.

Mis primos van a visitarme en junio.	or	Mis primos me van a visitar en junio.
Mi abuela está escuchándose .		Mi abuela me está escuchando.

Spanish also uses the pronouns **me, te, and nos** as indirect objects: *to whom, from whom, and for whom*.

Mis hermanos **me** escriben cartas muy largas.

To whom are the letters being written? To me.

¿Y **te** dan dinero tus padres?

To whom is money given? To you—or at least that's what is being asked.

You already know how to use indirect objects with the verb **gustar**.

Me gusta recibir cartas de mi familia.	<i>Receiving letters from my family is pleasing to me.</i>
¿ Te gusta escribir cartas?	<i>Is writing letters pleasing to you?</i>

What can get tricky in correctly interpreting a sentence is that often you will see or hear a sentence in which the order is object pronoun-verb-subject, just the opposite of English!

Nos invitan a cenar las chicas.	<i>The girls are inviting us to eat dinner.</i>
No te comprende el profesor.	<i>The professor doesn't understand you.</i>

ACTIVIDAD A Los pronombres

Select the correct interpretation of each sentence. Keep in mind that Spanish has flexible word order and doesn't necessarily follow subject-verb-object order as English does.

1. Mi hermana me llama frecuentemente.

 - a. I call my sister frequently.
 - b. My sister calls me frequently.
2. ¿Te escriben tus padres?

 - a. Do you write to your parents?
 - b. Do your parents write to you?
3. No nos escuchan los padres.

 - a. Parents don't listen to us.
 - b. We don't listen to parents.
4. Me conocen bien mis hermanos.

 - a. My siblings know me well.
 - b. I know my siblings well.

Nota comunicativa

Here are some ways of saying what you do without using complete sentences. Note: Remember that Spanish does not have a "support verb" equivalent to English *do*.

SOMEONE SAYS	YOU CAN SAY	
No comprendo a mis padres.	Yo sí.	<i>I do.</i>
	Yo tampoco.	<i>Neither do I.</i> <i>(Me neither.)</i>
Veo a mi familia con frecuencia.	Yo también.	<i>I do, too.</i>
	Yo no.	<i>I don't.</i>

ACTIVIDAD B ¿Objeto o sujeto?

Your instructor will say a series of statements. Match each statement you hear with one of the following sentences. Remember that Spanish does not always follow subject-verb-object word order!

- | | |
|---|--|
| 1. a. <input type="checkbox"/> A man is calling me. | 6. a. <input type="checkbox"/> A friend is inviting you to dinner. |
| b. <input type="checkbox"/> I am calling a man. | b. <input type="checkbox"/> You are inviting a friend to dinner. |
| 2. a. <input type="checkbox"/> My parents visit me. | 7. a. <input type="checkbox"/> The professor is watching us. |
| b. <input type="checkbox"/> I visit my parents. | b. <input type="checkbox"/> We are watching the professor. |
| 3. a. <input type="checkbox"/> I follow others. | 8. a. <input type="checkbox"/> María is looking for you. |
| b. <input type="checkbox"/> Others follow me. | b. <input type="checkbox"/> You are looking for María. |
| 4. a. <input type="checkbox"/> We are greeting a friend. | 9. a. <input type="checkbox"/> Juan believes us. |
| b. <input type="checkbox"/> A friend is greeting us. | b. <input type="checkbox"/> We believe Juan. |
| 5. a. <input type="checkbox"/> Our relatives don't understand us. | |
| b. <input type="checkbox"/> We don't understand our relatives. | |

COMUNICACIÓN

ACTIVIDAD C Los parientes

What are things that relatives do to us? They can bother us, visit us, criticize us, love us, and so forth.

Paso 1 Read each statement and select the ones that you think are typical.

Los parientes...

- | | |
|---|--|
| a. <input type="checkbox"/> nos molestan (<i>bother</i>). | d. <input type="checkbox"/> nos visitan. |
| b. <input type="checkbox"/> nos critican. | e. <input type="checkbox"/> nos quieren (<i>love</i>). |
| c. <input type="checkbox"/> nos ayudan. | f. <input type="checkbox"/> nos _____. |

Paso 2 Now select the alternatives that you think make sense.

Los parientes...

- pueden molestarnos, aunque (*although*) no deben hacerlo.
- pueden criticarnos, aunque no deben hacerlo.
- pueden ayudarnos, aunque no deben hacerlo.
- pueden visitarnos, aunque no deben hacerlo.
- pueden querernos, aunque no deben hacerlo.
- pueden _____nos, aunque no deben hacerlo.

Compare your answers with a classmate's.

ACTIVIDAD D Los perros y los gatos

Para muchas personas, los perros y los gatos son parte de la familia. ¿Qué dices tú en cuanto a (*regarding*) estos animales domésticos? Inventa una o dos oraciones y preséntalas a la clase. ¿Están de acuerdo tus compañeros con tus ideas?

- MODELOS Los perros nos quieren. Son nuestros mejores (*best*) amigos.
Los animales no me importan. Son animales nada más.

Vocabulario útil

ayudar	escuchar	molestar
besar (<i>to kiss</i>)	hablar	obedecer (<i>to obey</i>)
comprender	hacer compañía	querer

¿La quieres?

Third person direct object pronouns

me	nos
te	os
lo/la	los/las
lo/la	los/las

The most difficult object pronoun system for students of Spanish is the set of third person object pronouns. The third person direct object pronouns are presented in the second column of the following list of sentences.

SUBJECT	OBJECT*
Ella besa a Juan. <i>She kisses Juan.</i>	Juan la besa. <i>Juan kisses her.</i>
Él besa a María. <i>He kisses María.</i>	María lo besa. <i>María kisses him.</i>
Ellos observan a Marcos. <i>They observe Marcos.</i>	Marcos los observa. <i>Marcos observes them.</i>
Ellas observan a Carlitos. <i>They observe Carlitos.</i>	Carlitos las observa. <i>Carlitos observes them.</i>

Keeping in mind that Spanish has flexible word order, what do you think the following sentence means?

Lo escucha Roberto.

If you said *Roberto listens to him*, you were correct!

Unlike **me**, **te**, and **nos**, the direct object pronouns **lo**, **la**, **los**, and **las** cannot function as indirect object pronouns. This means that they do not normally express *to him*, *to her*, *to them*, *for him*, *for her*, *for them*, and so forth, with verbs like **dar**, **gustar**, **escribir**, and others. (You will learn about third person indirect object pronouns in a later lesson.)

ACTIVIDAD E La familia de Cheryl

Paso 1 Imagine you overheard the statements on the following page about Cheryl Fuller, whose family tree you studied earlier in this lesson. Indicate to whom each sentence could refer from the choices given.

*Third person object pronouns can also refer to animals, things, and ideas.

- ¿Mi libro? No **lo** tengo.
- ¿Mis clases? **Las** detesto.
- ¿Mis dos perros? Ay, **los** quiero muchísimo.
- ¿Mi personalidad? **La** heredé (*I inherited it*) de mi madre.

- No la quiere para nada.
 - su madrastra
 - su padre
- Lo ve todos los días.
 - su hermano Christopher
 - su madre
- Los obedece.
 - su madre
 - sus padres

Paso 2 Now indicate the subject and object of each verb in the sentences in **Paso 1**.

ACTIVIDAD F Mi familia

How do you interact with your parents, children, or siblings? Identify whom you are talking about and indicate whether or not each statement applies to you. Note that **yo** is not used in any of the sentences. This is because the verb form tells who the subject is.

_____ mis padres _____ mis hijos _____ mis hermanos

	SÍ, SE ME APLICA.	NO, NO SE ME APLICA.
1. Los llamo con frecuencia por teléfono.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Los visito los fines de semana.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Los visito una vez al mes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Los abrazo (<i>hug</i>) cuando los veo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Los comprendo muy bien.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Los aprecio (<i>appreciate</i>) mucho.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Los admiro.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

DEBATE Un drama familiar muy común: Ella se siente^a dominada, perseguida por su hermano mayor y no sabe qué hacer. El caso de Alicia y Manuel es típico.

ALICIA CUENTA SU PARTE

«Manuel es muy posesivo. No me deja respirar. Cada vez que voy a salir, me pregunta con quién, adónde voy, qué vamos a hacer... A veces me sigue. Cuando un chico viene a visitarme, Manny lo interroga. De veras, mi hermano es peor que mis padres. Por eso peleamos mucho».

MANNY HACE UNA ACLARACIÓN

«Si vigilo a mi hermana, es porque me ha dado^b motivos para sospechar^c de ella. En varias ocasiones la sorprendí^d con un tal Sergio, que es uno de esos rebeldes sin causa con la reputación por el suelo. Ella no conoce a los chicos. Ese tipo sólo busca una cosa».

^ase... feels ^bha... has given ^cto be suspicious ^dI surprised

COMUNICACIÓN

Así se dice

Do not mistakenly use **lo** as subject pronoun *it* as in English. *It is raining.* **Lo** can only be a direct object. Remember that the subject pronoun *it* is not expressed in Spanish.

Está lloviendo.
It's raining.

Son las 12:00.
It's 12:00.

but

¿Lo tienes?
Do you have it?

ACTIVIDAD G Mis parientes

Select a *female* relative of yours (**madre, hermana, tía, abuela, esposa**, and so forth). Which of the statements describes how you feel about her?

Nombre del pariente: _____ Relación: _____

- La admiro. La quiero mucho. La detesto.
 La respeto. Trato de imitarla. La...

Now select a *male* relative and do the same!

Nombre del pariente: _____ Relación: _____

- Lo admiro. Lo quiero mucho. Lo detesto.
 Lo respeto. Trato de imitarlo. Lo...

Compare your responses with those of two other people. Did you select the same relatives? Did you mark the same feelings?

ACTIVIDAD H Lo respeto porque...

Paso 1 Using a mix of males and females, think of four well-known people that you either admire, detest, hate, or respect. Jot down their names and then write how you feel about that person using the following verbs.

admirar detestar odiar (*hate*) respetar

MODELOS Barack Obama: Lo admiro porque es inteligente.
Paris Hilton: La detesto porque es tonta y egoísta.

1. 2. 3. 4.

Paso 2 Share your statements with the rest of the class. Are any names repeated? Do you and your classmates have the same opinions?



NAVEGANDO LA RED

In Spanish, find one of the following services: family counseling, reproductive services, child care possibilities, adoption services, or geneological services. Report to the class the following: name, location, type of service, phone number or URL, and anything interesting you learned about the service.

GRAMÁTICA

Llamo a mis padres

The personal **a**

Recall that Spanish uses the object marker **a**.

Los padres miran **a** los hijos.

Llamo **a** mis padres.

This object marker has no equivalent in English, but it's important in Spanish because it provides an extra clue about who did what to whom in the sentence. Because Spanish has flexible word order, the **a** reminds you that even if a noun appears before the verb it may not be the subject!

Juan llama **a** María. } *Juan calls María.*
A María la llama Juan. }

Note that when an object appears before the verb, the corresponding object pronoun must also be used. If you think that this is redundant, it is! But redundancy is a natural feature of languages. For example, we put past tense endings on verbs even if we also say *yesterday* or *last night*. What does the following sentence mean? Who is doing what to whom?

A la chica la busca el chico.

You were correct if you said *The boy is looking for the girl.*

ACTIVIDAD I ¿Quién?

Select the correct English version of each sentence.

1. A mi mamá la besa mucho mi papá.
a. My mom kisses my dad a lot.
b. My dad kisses my mom a lot.
2. A mi papá no lo comprendo yo.
a. I don't understand my father.
b. My father doesn't understand me.
3. A la señora la saluda el señor.
a. The woman greets the man.
b. The man greets the woman.
4. A los chicos los sorprende la profesora.
a. The professor surprises the boys.
b. The boys surprise the professor.



*baby «quieres» en el dialecto argentino / I feel

COMUNICACIÓN

ACTIVIDAD J ¿A quién?

Paso 1 Contesta las siguientes preguntas. Si no quieres hablar de tu familia, puedes hablar de amigos y otras personas que no son de tu familia.

MODELOS E1: ¿A quién de tu familia admiras?

E2: A mi madre.

o Admiro a mi madre.

Admiro a varias personas: a mi padre, a mi madre...

- ¿A quién de tu familia admiras?
- ¿A quién de tu familia comprendes mejor?
- ¿A quién de tu familia no comprendes para nada?

Paso 2 Habla con otra persona en la clase para ver si contesta igual que tú. ¿Hay ciertos sentimientos comunes a la clase, por ejemplo, admiran todos a su abuela? ¿a un tío en particular?

ACTIVIDAD K Variedad de personas

Paso 1 We often find ourselves surrounded by diverse personalities. Some people we understand well and some we don't. Using the verbs provided, write a statement about the following people. If you like, you can write about someone else instead, but you must write about four different people.

admirar comprender respetar

MODELOS Admiro mucho a mi profesora de español.

No admiro mucho a mi compañero de cuarto.

- tu mayor amigo/a
- tu compañero/a de cuarto
- un(a) profesor(a)
- un político (una mujer política)

Paso 2 Now share your feelings about each individual with a partner. Be ready to report on your partner's feelings to the class.

MODELO Kathy admira mucho a su profesora de español.

INTERCAMBIO

¿Cómo es la familia de... ?

Propósito: dibujar (*to draw*) el árbol genealógico de alguna persona en la clase.

Papeles: una persona entrevistada; el resto de la clase dividido en cinco grupos.

Paso 1 El profesor (La profesora) le va a asignar a cada grupo una de las siguientes categorías.

Categoría 1: miembros de la familia nuclear

Categoría 2: abuelos

Categoría 3: tíos, incluyendo a los esposos y esposas

Categoría 4: primos

Categoría 5: características particulares de los diferentes parientes (por ejemplo, la persona más loca [*craziest*]; ver **Así se dice**) y sus pasatiempos especiales

Cada grupo debe hacer las preguntas necesarias para obtener toda la información sobre su categoría. Por ejemplo, se puede preguntar sobre los nombres de los parientes, su edad, dónde viven, etcétera.

Paso 2 Los grupos deben entrevistar a la persona seleccionada. Toda la clase debe escuchar sus respuestas y apuntar (*jot down*) toda la información. ¡OJO! Si no entiendes algo, debes pedir aclaración.

Paso 3 En casa, dibuja el árbol genealógico de la persona entrevistada. Incluye todos los detalles. A continuación hay un ejemplo de cómo se puede poner el nombre de un pariente en el árbol genealógico.

Si hay tiempo, uno o dos voluntarios debe(n) presentar su dibujo a la clase y dar una descripción de dos o tres minutos de varios miembros de la familia.

Así se dice

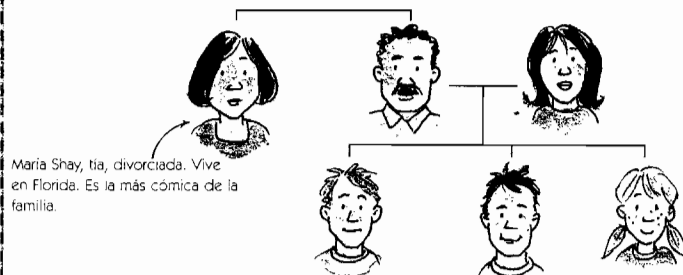
To say *the biggest, the smallest, and so forth*, Spanish uses the *definite article + más + adjective*. To say *the least intelligent, the least shy, and so forth*, Spanish uses the *definite article + menos + adjective*. Two exceptions are **mayor** and **menor**.

el/la más inteligente
the smartest

el/la menos tímido/a
the least shy

el/la mayor
the oldest

el/la menor
the youngest



María Shay, tia, divorciada. Vive en Florida. Es la más cómica de la familia.

Vistazos culturales

El bilingüismo en el mundo hispano

¿Sabías que... el bilingüismo es común en la mayoría de los países de habla española? El bilingüismo consiste en el uso habitual de dos lenguas en una misma región. Por ejemplo, Montreal es una ciudad bilingüe porque la vasta mayoría de sus habitantes habla francés e inglés. Es igual en el mundo hispano, sobre todo en España y en algunos países latinoamericanos. ¡Y por supuesto en los Estados Unidos también!

En Galicia, se habla **gallego**, una lengua muy similar al portugués. Aquí hay algunos contrastes entre el español y el gallego.

los niños = *os rapaces*
mi nombre = *meu nome*
habla = *fala*

En el País Vasco,⁸ unas 600.000 personas hablan **vasco** y español también. El vasco no es una lengua de origen latino como el español.

⁸Pais... Basque Provinces, a region of Spain

En Cataluña se habla **catalán** además de⁹ español. Aquí hay algunos contrastes entre el español y el catalán.

soy = *sóc*
libro = *libre*
nosotros = *nosaltres*
dónde = *on*

⁹además... in addition to

Hay dialectos distintos del catalán que se hablan en Valencia, las Islas Baleares y otras regiones de España.



España es un país en donde se hablan varias lenguas.



You can investigate these cultural topics in more detail on the *¿Sabías que...?* Online Learning Center: www.mhhe.com/sabiasque5.

En la región andina, hay unos 13 millones de hablantes del **quechua**, la lengua de los incas. A diferencia del español, el quechua utiliza muchos sufijos para expresar conceptos como la distancia, la posesión, cuándo, dónde, etcétera.

casa = *wasi*
de la casa = *wasip*
en la casa = *wasipi*
mi casa = *wasii*
casas = *wasikuna*
mis casas = *wasikuna*

En el sur de Chile y la Argentina vive una tribu indígena llamada los **mapuches**. Como las demás¹⁰ lenguas indígenas, el **mapuche** es muy diferente de las lenguas europeas.

¹⁰las... other



El **guaraní** es una lengua indígena que se habla principalmente en el Paraguay. Es muy diferente de las demás lenguas que se hablan en Sudamérica.

¿Habla español María? = *Marta piko oñe'è España ñe'eme?*

ACTIVIDAD ¿Qué recuerdas?

Choose the best answer to the following sentences.

- El quechua es una lengua indígena que utiliza muchos _____.
 - adjetivos
 - latinismos
 - sufijos
 - adverbios
- El guaraní es una lengua hablada en _____.
 - España
 - Bolivia
 - Colombia
 - el Paraguay
- En Barcelona, Valencia y las Islas Baleares se hablan dialectos del _____.
 - gallego
 - catalán
 - vasco
 - portugués
- El quechua es la lengua de los _____.
 - mayas
 - incas
 - aztecas
 - mapuches
- El mapuche se habla en _____.
 - Chile
 - el Ecuador
 - el Perú
 - España



NAVEGANDO LA RED

Select *one* of the following activities. Then present your findings to the class.

- Busca la siguiente información sobre una lengua indígena hablada en México o Centroamérica.
 - el nombre de una tribu indígena y su lengua
 - el número de hablantes que hay
 - el nombre de los países o regiones donde se habla esa lengua
 - Da algunos ejemplos de palabras que son diferentes o similares al español.
- Busca algunas palabras del español caribeño que son de origen africano y apunta su significado (*meaning*) en inglés.

VOCABULARIO COMPRENSIVO



La familia nuclear

la esposa (mujer)
el esposo (marido)
los esposos
el/la hermanastro/a
el/la hermano/a
los hermanos

el/la hijo/a
los hijos
la madrastra
la madre
la madre soltera
el/la medio/a
hermano/a
el padrastro
el padre
el padre soltero
los padres

la pareja

La familia
«extendida»
el/la abuelo/a

los abuelos
el/la cuñado/a

el/la nieto/a

los nietos
el/la primo/a
el/la sobrino/a
el/la suegro/a

los suegros
el/la tío/a
los tíos

The Immediate Family

wife
husband
married couple
stepbrother, stepsister
brother, sister
brothers and sisters.
siblings

son, daughter
children
stepmother
mother
single mother
half brother;
half sister
stepfather
father
single father
parents

couple; partner

The Extended Family

grandfather,
grandmother
grandparents
brother-in-law,
sister-in-law
grandson,
granddaughter
grandchildren
cousin
nephew, niece
father-in-law,
mother-in-law
in-laws
uncle, aunt
aunts and uncles

Para describir a los parientes

es...
soltero/a
viudo/a
está...
casado/a
divorciado/a
muerto/a
vivo/a
ya murió

mayor
el/la mayor
menor
el/la menor

Para hacer preguntas

¿cómo?
¿cuál?, ¿cuáles?
¿cuándo? (R)
¿cuántos/as? (R)
¿dónde? (R)
¿qué? (R)
¿quién?, ¿quiénes? (R)

Otras palabras y expresiones útiles

el apellido
el/la gemelo/a
el pariente
el perro

nuevo/a (R)
pequeño/a
simpático/a (R)

tener... años

Describing Relatives

he/she is...
single
a widower; widow
he/she is...
married
divorced
dead
alive
he/she already died

older
oldest
younger
youngest

Asking Questions

how?
which?, what?
when?
how many?
where?
what?, which?
who?

last name
twin
relative
dog

new
small
nice, pleasant

to be... years old